

Г-н Анибал КАВАКУ СИЛВА (Премьер-министр, Португалия) (перевод с французского): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Францию в лице Президента французской Республики за гостеприимство, с которым она нас принимает, что, несомненно, будет содействовать успеху этого Сопения.

Мне кажется, что для этого есть все основания.

Мы являемся очевидцами быстрого ускорения хода истории, что казалось невозможным всего лишь год или два назад, глубоких изменений в Центральной и Восточной Европе благодаря мирным демократическим революциям, благодаря решимости народов и мужеству и прозорливости их лидеров.

Объединение Германии, рождение обществ, которые переходят к плюралистической демократии, рыночной экономике, уважению прав человека и основных свобод, равно как и развитие процесса интеграции в Европе - это наиболее видимые и важные аспекты происшедших изменений.

Открывается эра надежды для всех народов в Центральной и Восточной Европе, а также для всех европейцев.

Но изменения, которые мы переживаем, также означают, что настал момент определить четкие правила, для того чтобы укрепить безопасность и адаптировать к новым обстоятельствам хельсинкский Заключительный акт, который 15 лет назад отметил начало важнейшего процесса сотрудничества в разделенной тогда Европе.

Действительно, я констатирую, что нынешний момент требует различных действий одновременно.

Во-первых, я думаю, что выражение солидарности европейцев и североамериканцев чрезвычайно важно для гарантий стабильности и безопасности.

Затем важно суметь наметить основные направления новой Европы, забывая о расколах прошлого, с тем чтобы обеспечить свободу, благосостояние, где мы могли бы разделять общие ценности.

Именно новую Европу, новый облик Европы мы и должны создать на этом Совещании.

Наконец, мы должны внимательно следить за тем, как мы выглядим в мире, какова наша ответственность перед международным сообществом.

Конец холодной войны, разоружение, пересмотр геостратегии, рост сотрудничества в различных областях, отвечают законным надеждам и требуют, чтобы европейцы и североамериканцы определили такие структуры сотрудничества в политической и экономической областях и в области безопасности, которые были бы понятны не только нашему общественному мнению, но и всем другим народам.

Мы должны научиться давать соответствующие ответы всему международному сообществу, где по-разному проявляются различные тенденции многополярного мира, чтобы пример европейского согласия мог вдохновлять другие регионы, чтобы были намечены основные направления возобновленного диалога между Севером и Югом.

Нельзя отрицать роль Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в новой эре надежды, которую мы переживаем.

Дух хельсинкского Заключительного акта чрезвычайно важен для всех европейцев. Начатый тогда процесс эволюции во всех отношениях между государствами представляет собой прекрасные рамки нового согласия в отношениях между нашими странами.

За последние годы мы смогли добиться очень весомого прогресса в области человеческого измерения, экономического сотрудничества, экологии и по Средиземноморью.

Сегодня утром мы подписали два исторических документа, которые, с одной стороны, являются первым значимым шагом в области сокращения обычных вооружений, а, с другой стороны, кладут конец конфронтации между членами двух военных союзов.

Наконец, в ходе этого Совещания мы должны принять заключительный документ, который подтвердит жизнеспособность наследия Хельсинки и СБСЕ и

стабилизирует достигнутый прогресс. Это, несомненно, явится началом нового цикла европейской истории и отношений Европы с США и Канадой.

Важно, чтобы мы смогли подтвердить наше стремление к единству, обеспечить дальнейшее гармоничное развитие СБСЕ и вновь подтвердить конкретные обязательства в том, что касается правового государства, прав человека, защиты меньшинств, демократического плюрализма, свободы предпринимательства и рыночной экономики.

Это важнейший аспект первой части Заключительного документа Совещания, относящийся к дружеским отношениям между 34 странами и отказу от конфронтации, т.е. важнейшим условиям укрепления сотрудничества.

Хотелось бы верить, что объединение Германии является первым конкретным выражением этого нового духа, краеугольным камнем здания доверия, которое мы уже строим.

Что касается военной безопасности, то Договор по обычным вооруженным силам в Европе и документ по мерам укрепления доверия открывают новые пути, новые перспективы для последующих переговоров.

Сокращая факторы нестабильности и угроз, эти переговоры оправдывают наши надежды на значительный прогресс в будущем в области контроля над вооружениями, что выходит за рамки наших стран и касается всего человечества.

Необходимо также развить понятие человеческого измерения, ибо это важнейший аспект роста сотрудничества между нашими странами, требующий более честолобивых целей. Проблема меньшинств и защиты их самобытности в ближайшем будущем должна занимать все наше внимание.

Рассматривая вопросы прав человека, верховенства права и плюралистической демократии, хотелось бы подчеркнуть вклад Совета Европы, опыт которого должен вдохновлять нас.

Португалия, как и другие государства, всегда считала, что эффективность процесса СБСЕ связана с его гибкостью, отсутствием дублирования работы других форумов и наличием очень прагматических структур.

Поэтому я думаю, что институционализация гибких содействовать укреплению и обогащению доверия и не сотрудничества, оказалась реалистичным решением.

Регулярное проведение совещаний на высшем уровне политических консультаций и организация небольшого таковы необходимые на нынешнем этапе меры. Точно ассамблея, Центр по предотвращению конфликтов и Ек могли бы явиться орудиями более широкого вовлечения общественности наших стран, укрепления доверия и т. в. вопросам функционирования демократических институтов.

Как и другие ораторы, выступавшие на этом Сое на ноте надежды и оптимизма.

Надежды, что будут выполнены обязательства, и североамериканцы, взяли на себя и которые гарантии процветание в конце века и еще лучшие перспективы

Оптимизм, дух сотрудничества и доверия, котор передать другим народам, другим континентам. Афри азиаты ждут от нас выражения солидарности, указани формам диалога и сотрудничества.

Вот почему я уверен, что модель Европы, котор откроет новый этап в истории человечества.